

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de San Bartolomé (Toledo, Toledo)

**MUNICIPIO:** Toledo

**PROVINCIA:** Toledo

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 6364; CIHM 8, 171

**N. INV:** Desaparecida

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:**

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:**

**SOPORTE:**

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:**

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 5

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Copia manuscrita

**CONS. ARQ.:** D

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Miles famosus, mitis, prudens, rectus et equus. Homo hae iacet, ecce homo q(ue) gratus vivendi laude beatus, ergo nate Dei parcito crimini. Obiit D(ieg)o Gonzaltes, XVI días de maio, a er(a) MCCCXLV

Texto dado por CIHM 8, 171.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Caballero famoso, gentil, prudente, recto y justo. Aquí yace el hombre que está agradecido de vivir, bendecido, por tanto, hijo de Dios, perdona el crimen. Murió Diego Gonzálvez, 16 días de mayo, a era

1355.

Traducción dada por CIHM 8, 171.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 8, 171.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1307, mayo, 16 (siglo XIV).

**CRIT. DAT.:** Textual.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Toledo, Iglesia de San Bartolomé. Desaparecida.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 6334; CIHM 8, 171; Montealegre (siglo XVIII), MSS/773, fol. 170r.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**